

Жак Риго. Главное суицидальное агентство



Жак Риго. Главное суицидальное агентство

/The General Suicide Agency by Jacques Rigaut/

(по изданию 4 dada suicides. Arthur Cravan. Jacques Rigaut. Julien Torma. Jacques Vaché. – London: Atlas Press, 1995)

(перевод с англ. Юрий Урсо)

Компания, обладающая государственной лицензией.
Капитал: 5,000,000 Франков.
Главный Парижский Офис: 73, Бульвар Монпарнасс.
Филиалы в Лионе, Бордо, Марселе, Дублине, Монте
Карло, Сан-Франциско.

ГСА спешит предоставить своим клиентам уникальную возможность! Благодаря развитию современных технологий, мы можем теперь ГАРАНТИРОВАТЬ МГНОВЕННУЮ СМЕРТЬ. Данный сервис также может быть интересен тем, кого в прошлый раз остановило то обстоятельство, что самоубийство может «наделать слишком много шума». Министр Внутренних Дел благосклонно согласился играть роль нашего достопочтенного президента, чтобы заботиться об устраниении несчастливых и отчаявшихся, которые всегда представляли опасный источник заразных болезней в обществе.

Мы можем сказать, что одно из главных преимуществ нашего агентства - это предоставление достойного уважения способа, чтобы уйти из жизни; смерть признаётся самым ужасным и наименее извинительным из нравственных падений. По этой причине мы организовали Экспресс Похоронный сервис: еда, визит друзей и родственников, фотографии (или похоронные маски, если они предпочтительней), распространение эффектов, суицид, положение в гроб, религиозная церемония (необязательная), транспортировка тела на кладбище. ГСА само себя связывает клятвой осуществлять последние желания почитаемых клиентов.

N.B. (обрати особое внимание) – Для того, чтобы публика не была слишком близкой к главной улице, тело будет переправлено в морг: чтобы убедиться в спокойствии духа всех тех семей, которые желают того.

ПРАЙС ЛИСТ

Казнь на электрическом стуле – 200 фр.

Револьвер – 100 фр.

Яд – 100 фр.

Утопление – 50 фр.

Благоуханная Смерть (включая налог на роскошь) – 500 фр.

Повешенье. Самоубийство для бедных. (Плата за верёвку: 20 франков за каждый метр, плюс 5 франков за каждые дополнительные 10 см.) – 5 фр.

Спроси о нашем специальном Экспресс Похоронном каталоге.

Все справки, вопросы:

Монсье Ж. Риго, Главному Директору,
73, Бульвар Монпарнас, Париж, 75006.

Корреспонденция с просьбами о том, чтобы прийти и посетить самоубийство, будет проигнорирована

© Юрий Урсо, 2013